

וְהִשְׁבֵּתִי ve-uzaklaştıracam
מִחְרִיד korkutan H2729
וְאֵין ve-yok H0369
וְיִשְׁכַּבְתֶּם ve-uzanacaksınız H7901
בְּאֶרֶץ -da-toprakta H0776
שְׁלוֹם barış H7965
וְנָתַתִּי ve-vereceğim H5414

בְּאֶרְצְכֶם: -de-toprağınızda H0776
תֵּעָבֵר gezecek
לֹא- değil- H3808
וְחָרַב ve-kılıç H2719
הָאֶרֶץ topraktan H0776
מִן- -den
רָעָה kötü
חַיָּה hayvanı-

‹‹ ‹Ülkenize barış sağlayacağım. Korku içinde yatmayacakınız. Tehlikeli hayvanları ülkenizden kovacağım. Savaşyüzü görmeyeceksiniz.

וְיִרְדְּפוּם ve-kovalayacaksınız H7291
אֶת- -i H0853
אֵיבֵיכֶם düşmanlarınızı H0341
וְנִפְּלוּ ve-düşecekler H5307
לְפָנֵיכֶם önünüzde H6440
לְחָרֵב -e-kılıç H2719

Düşmanlarınızı kovalayacakınız. Kılıç darbeleriyle önünüzde yere serilecekler.

וְיִרְדְּפוּ ve-kovalayacak H7291
יִרְדְּפוּ kovalayacaklar H7291
רַבְבָּה on-bin H7233
מִכֶּם sizden
וּמֵאָה ve-yüz H3967
מֵאָה yüz H3967
חֲמִשָּׁה beş H2568
מִכֶּם sizden
וְנִפְּלוּ ve-düşecekler H5307

אֵיבֵיכֶם düşmanlarınız H0341
לְפָנֵיכֶם önünüzde H6440
לְחָרֵב: -e-kılıç H2719

Beşiniz yüz kişinin, yüzünüz on bin kişinin hakkından gelecek. Düşmanlarınız kılıç darbeleriyle önünüzde yere serilecek.

וּפְנִיתִי ve-döneceğim H6437
אֵלֵיכֶם size H0413
וְהִפְרִיתִי ve-verimli-kılacağım H6509
אֶתְּכֶם sizi H0853
וְהִרְבִּיתִי ve-çoğaltacağım
אֶתְּכֶם sizi H0853

אֶת- -i H0853
בְּרִיתִי antlaşmamı H1285
אֵתְּכֶם: sizinle H0854

Size iyilikle bakacağım. Sizi verimli kılıp çoğaltacağım. Sizinle yaptığım antlaşmayı sürdüreceğim.

וְיֹאכְלֶתֶם ve-yiyeceksiniz H0398
יֶשֶׁן eski- H3465
נוֹשֵׁן eskiyi H3462
וְיֶשֶׁן ve-eskiyi H3465
מִפְּנֵי önünden- H6440
חֲדָשׁ yeninin H2319
תּוֹצִיאֶנִּי çıkaracaksınız H3318

Eski ürününüz yemekle tükenmeyecek. Yeni ürüne yer bulmak için eskisini boşaltmak zorunda kalacakınız.

וְנָתַתִּי ve-koyacağım H5414
מִשְׁכְּנִי konutumu H4908
בְּתוֹכְכֶם -de-aranızda H8432
וְלֹא- ve-değil- H3808
תִּנְעַל tiksinecek H1602
נַפְשִׁי canım H5315
אֶתְּכֶם: sizden H0853

Konutumu aranızda kuracak, size sırt çevirmeyeceğim.

וְהִתְתַּלְכְּתִי ve-yürüyeceğim H1980
בְּתוֹכְכֶם -de-aranızda H8432
וְהִיִּיתִי ve-olacağım H1961
לְכֶם sizin-için
לְאֱלֹהִים -e-Tanrı H0430
וְאַתֶּם ve-siz
תְּהִיֶּינָה olacaksınız- H1961
לִי bana

לְעַם: -e-halk

Aranşzda yaşayacak, Tanrşnşz olacağşm. Siz de benim halkşm olacaksşnşz.

13 אָנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם מִהַיְתָ לָהֶם
ben Yahve Tanrınız -yi çıkarttım sizi topraktan-Mısır dan-olmak onlara
H0589 H3068 H0430 H3318 H0853 H0776 H4714 H1961

עֲבָדִים וְאֲשָׁבֵר מִטֹּט וְעַלְכֶם וְאוֹלָךְ אֶתְכֶם קוֹמְמוֹתָי: פ
köleler ve-kırdım çubuklarını- boyunduruğunuzun ve-yürüteceğim sizi dik
H5650 H7665 H4133 H5923 H0853 H6968

Ben sizi Mşsşrda köle olmaktan kurtaran Tanrşnşz RABbim. Boyunduruğunuzu kşrdşm. Sizi baş ş dik yaşattşm.› ››

14 וְאִם- לֹא תִשְׁמְעוּ לִי וְלֹא תַעֲשׂוּ אֵת כָּל- הַמִּצְוֹת הָאֵלֶּה:
ve-eğer- değil dinlerseniz beni ve-değil yaparsanız her- emirleri bu
H3808 H8085 H3808 H0853 H3605 H4687 H0428

‹‹ ‹Ama beni dinlemez, bütün bu buyruklarş yerine getirmezseniz, cezalandşrşlacaksşnşz.

15 וְאִם- בְּחַקְתִּי תִמְאָסוּ וְאִם- אֵת- מִשְׁפָּטֵי תִנְעַל נַפְשְׁכֶם
ve-eğer- de-kurallarımı reddederseniz ve-eğer- i yasalarımı tiksindirсе canınız
H2708 H0853 H4941 H5315 H1602

לְבַלְתִּי עֲשׂוֹת אֵת- כָּל- מִצְוֹתַי לְהַפְרֹכֶם אֵת- בְּרִיתִי:
-e-yapmamak yapmak -i her- emirlerimi -e-bozmanız -i antlaşmamı
H1115 H0853 H3605 H4687 H0853 H1285

Kurallarşmş çiğner, ilkelerimden nefret eder, buyruklarşma karşş çişkar, antlaşmamş bozarsanşz,

16 אַף- אָנִי אֲעֲשֶׂה- וְאֵת לָכֶם וְהַפְקַדְתִּי עֲלֵיכֶם בְּהִלָּה אֵת-
ayrıca- ben yapacağım- bunu sizin-için ve-atayacağım üzerinize dehsette- i
H0637 H0589 H2063 H0853 H0928

הַשְׁתַּחֲפֹת וְאֵת- תַּקְיַחַת מְכֻלֹת עֵינַיִם וּמְדִיבַת נַפְשׁ וְיִזְרַעְתֶּם לְרִיק זֶרְעֶכֶם
verem ve--i sıtma tüketen gözleri ve-eriten canı ve-ekeceksiniz boşla tohumunuzu
H7829 H0853 H6920 H3615 H1727 H5315 H2232 H7385 H2233

וְאֶכְלֶהוּ אִיְבֹכֶם:
ve-yiyecekler düşmanlarınız
H0398 H0341

sizi şöyle cezalandşracağşm: Üzerinize dehşet salacağşm. Verem ve sştma gözlerinizin ferini söndürecek, canşnşzş kemirecek. Boşa tohum ekeceksiniz, çiünkü ürünlerinizi düşmanlarşnşz yiyecek.

17 וְנִתְתִי פְנֵי כָכֶם וְנִנְפְתֶם לְפָנַי אִיְבֹכֶם
ve-çevireceğim size-karşı yüzümü ve-vurulacaksınız önünde düşmanlarınızın
H5414 H6440 H5062 H0341 H6440

ס וְרָדוּ בְכֶם שְׂנְאֵיכֶם וְנִסְתָּם וְאִין- רָדַף אֶתְכֶם:
ve-hükmedecekler sizde nefret-edenleriniz ve-kaçacaksınız ve-yok- kovalayan sizi
H8130 H5127 H0369 H7291 H0853

Size öfkeyle bakacağşm. Düşmanlarşnşz sizi bozguna uğratacak. Sizden nefret edenler sizi yönetecek. Kovalayan yokken bile kaçacaksşnşz.

18 וְאִם- עַד- אֱלֹהִים לֹא תִשְׁמְעוּ לִי וְיִסְפְּתִי לִיסְרָהּ אֶתְכֶם
 ve-eğer- -e-kadar bunlara değil dinlerseniz beni ekleyeceğim sizi
 H0853 H3256 H3254 H8085 H3808 H0428 H5704

שִׁבְעַת עַל- חַטָּאתֵיכֶם:
 yedi üzerine- günahlarınız
 H7651

‹‹ ‹Bütün bunlara karşın beni dinlemezseniz, günahlarınıza karşılık cezanızı yedi kat artıracağım.

19 וְשִׁבְרָתִי אֶת- גִּבְרָתִי וְנָאֹן גִּבְרָתִי וְנָתַתִּי אֶת- שְׁמֵיכֶם כְּבִרְלִי
 ve-kıracağım gururunu- gücünüzün ve-yapacağım -i göklerinizi demir gibi-
 H1270 H8064 H0853 H5414 H5797 H1347 H0853 H7665

וְאֶת- אֶרְצְכֶם כְּנִחְשָׁה:
 ve--i toprağınızı tunç gibi-
 H5154 H0776 H0853

İnatçı gururunuzu kıracağım. Gök demir, yer bakır olacak.

20 וְתִם לְרִיק כְּחֶגְמֶךָ וְלֹא- תִתֵּן אֶרְצְכֶם אֶת- יְבוּלָהּ וְעֵץ
 ve-tükenecek -e-boşa gücünüz ve-değil- verecek toprağınız -i ürününü ağacı-
 H6086 H2981 H0853 H0776 H5414 H3808 H7385 H8552

הָאָרֶץ לֹא יִתֵּן פְּרִיָּהּ:
 toprağın değil verecek meyvesini
 H5414 H3808 H0776 H6529

Gücünüz tükenecek. Topraklarınız ürün, ağaçlarınız meyve vermeyecek.

21 וְאִם- תֵּלְכוּ עִמִּי קְרִי וְלֹא תֵאָבִו לְשִׁמְעַתִּי לִי
 ve-eğer- benimle düşmanlık ve-değil istersiniz beni dinlemek
 H0805 H0014 H3808 H7147 H3212

וְיִסְפְּתִי עֲלֵיכֶם מַכָּה שִׁבְעַת כְּחַטָּאתֵיכֶם:
 ve-ekleyeceğim üzerinize darbeyi yedi göre-günahlarınız
 H3254 H4347 H7651

‹‹ ‹Eğer karşı çıkmaya devam eder, beni dinlemek istemezseniz, günahlarınıza karşılık cezanızı yedi kat artıracağım.

22 וְהִשְׁלַחְתִּי בְכֶם אֶת- חַיְוָנוֹת הַשָּׂדֵה וְהַכְרִיתָהּ אֶתְכֶם וְשִׁכְלָהּ
 ve-salacağım sizde hayvanı- hayvanların ve-yok edecek sizi bırakacak
 H3772 H0853 H0853 H7971

אֶת- בְּהֵמֹתֵיכֶם וְהִמְעִיטָה אֶתְכֶם וְנִשְׁמֹו וְהִלְכְתֶם:
 -i hayvanlarınızı azaltacak sizi ıssızlaşacak yollarınız
 H0929 H4591 H0853 H8074 H1870

Üzerinize yabanıl hayvanlar göndereceğim. Çocuklarınızı öldürecek, hayvanlarınızı yok edecekler. Sayınız azalacak, yollarınız ıssız kalacak.

23 וְאִם- בְּאֵלֶיהָ לֹא תִוָּסְרוּ לִי וְהִלְכְתֶם עִמִּי קְרִי
 ve-eğer- de-bunlarla değil bana terbiye-edilirseniz benimle düşmanlık
 H3808 H0428 H3256 H1980 H7147

‹‹ ‹Bununla da yola gelmez, bana karşı çıkmaya devam ederseniz,

24

אָנִי	גַּם-	אַתְּכֶם	וְהִכִּיתִי	בְּקָרִי	עִמָּכֶם	אִנִּי	אֶף-	וְהִלַּכְתִּי	
ben	ayrıca-	sizi	ve-vuracağım	-de-düşmanlık	sizinle	ben	ayrıca-	ve-yürüyeceğim	
H0589	H1571	H0853	H5221	H7147		H0589	H0637	H1980	

שָׁבַע
עַל-
עֲוֹנוֹתֵיכֶם:
günahlarınız
üzerine-
yedi
[H7651](#)

ben de size karşı çıkacağım, günahlarınıza
karşılık sizi yedi kez cezalandıracağım.

25

אֶל-	וְנֹאסַפְתֶּם	בְּרִית	נִקְמָת	חֶרֶב	עֲלֵיכֶם	וְהִבֵּאתִי	
-e	ve-toplanacaksınız	antlaşmanın	intikamı-	intikam-alan	kılıç	üzerinize	ve-getireceğim
H0413	H0622	H1285	H5359	H5358	H2719	H0935	

אֵיבִיב:
düşmanın
בִּיד-
-de-eline-
וְנִתְּתֶם
ve-verileceksiniz
בְּתוֹכְכֶם
-de-aranızda
רָבָר
veba
וְשִׁלַּחְתִּי
ve-yollayacağım
עָרֵיכֶם
şehirlerinize

Bozduğunuz antlaşmamın öcünü almak için
başınıza savaş getireceğim. Kentlerinize çekildiğinizde aranıza
salgın hastalık göndereceğim. Düşman eline düşeceksiniz.

26

לְחֶמְכֶם	נָשִׁים	עֶשֶׂר	וְאָפוּ	לֶחֶם	מִטֶּה-	לְכֶם	בְּשִׁבְרִי
ekmeğinizi	kadın	on	ve-pişirecekler	ekmeğin	çubuğunu-	sizin-için-	-de-kırdığımda
H3899	H0802	H6235	H0644	H3899	H4294		H7665

וְלֹא
ve-değil
וְאֵכְלֶתֶם
ve-yiyeceksiniz
בְּמִשְׁקָל
-da-tartıyla
לְחֶמְכֶם
ekmeğinizi
וְהִשִּׁיבוּ
ve-geri-verecekler
אֶחָד
bir
בְּתֵנּוֹר
-da-fırında

תִּשְׂבְּעוּ:
s
doyacaksınız
[H7646](#)

Ekmeğinizi kestiğim zaman, on kadın ekmeğinizi bir fırında pişirecek.
Ekmeğiniz azar azar, tartıyla verilecek. Yiyecek ama doymayacaksınız.

27

בְּקָרִי:	עִמִּי	וְהִלַּכְתֶּם	לִּי	תִּשְׁמְעוּ	לֹא	בְּזֹאת	וְאִם-
-de-düşmanlık	benimle	ve-yürürseniz	beni	dinlerseniz	değil	-de-bununla	ve-eğer-
H7147		H1980		H8085	H3808	H2063	

‹‹ ‹Bütün bunlardan sonra yine beni dinlemez, bana karşı
çıkarsanız,

28

אִנִּי	אֶף-	אַתְּכֶם	וְיִסְרֵתִי	קָרִי	בְּחַמְתִּי-	עִמָּכֶם	וְהִלַּכְתִּי
ben	ayrıca-	sizi	ve-terbiye-edeceğim	düşmanlık	-de-öfke-	sizinle	ve-yürüyeceğim
H0589	H0637	H0853	H3256	H7147	H2534		H1980

שָׁבַע
עַל-
עֲוֹנוֹתֵיכֶם:
günahlarınız
üzerine-
yedi
[H7651](#)

bu kez ben de öfkeyle size karşı çıkacağım ve
günahlarınıza karşılık sizi yedi kat cezalandıracağım.

29

וְאֵכְלֶתֶם	בְּשָׂר	בְּנֵיכֶם	וּבִשָּׂר	בְּנֵיכֶם	וְאֵכְלֶתֶם
ve-yiyeceksiniz	etini-	oğullarınızın	ve-etini-	oğullarınızın	ve-yiyeceksiniz
H0398	H1323	H1320	H1320	H1320	H0398

Açlıktan çocuklarınızın etini yiyeceksiniz.

35 כָּל- יְמֵי הַשָּׁמָה תִּשְׁבֹּת אֵת אֲשֶׁר לֹא- שָׁבַתָּה בְּשַׁבְּתֵיכֶם
her- günleri- ıssızlığın dinlenecek -i -yi değil- dinlenmişti -de-şabatlarınızda
H3605 H3117 H8074 H0853 H3808 H7676

בְּשַׁבְּתֵיכֶם
-de-oturmanızda
עָלֶיהָ:
üzerinde
H3427

Üzerinde yaşadığınız Şabat yıllarında görmediği rahatı ıssız kaldığı yıllarda görecek.

36 וְהִנְשֹׂאֲרִים בְּכֶם וְהִבָּאתִי מִרְרָף אֶתְּם מִן־הָרֶב וְהִנְשֹׂאֲרִים
ve-kalanlar sizde ve-getireceğim onları ve-koyalayacak düşmanlarının
H7604 H0935 H4816 H0853 H7291 H0341

וְהִנְשֹׂאֲרִים בְּכֶם וְהִבָּאתִי מִרְרָף אֶתְּם מִן־הָרֶב וְהִנְשֹׂאֲרִים
düşmanlarının sizde ve-getireceğim onları ve-koyalayacak düşmanlarının
H7604 H0935 H4816 H0853 H7291 H0341

וְנִפְּלוּ וְנִפְּלוּ וְנִפְּלוּ
ve-düşecekler ve-yok kovalayan
H5307 H0369 H7291

‹‹ ‹Düşman ülkelerinde sağ kalanlarınızın yüreğine öyle bir korku düşüreceğim ki, rüzgarın sürüklediği yaprakların sesinden bile kaçacaklar. Savaştan kaçarcasına kaçacaklar. Peşlerinde kovalayan olmadığı halde düşecekler.

37 וְנִפְּלוּ וְנִפְּלוּ וְנִפְּלוּ
ve-düşecekler adam- ve-düşecekler
H3782 H0376 H0251 H6440 H2719 H0369 H3808

תְּהִיָּה לְכֶם תְּהִיָּה לְכֶם תְּהִיָּה
olacak sizin-için dayanış önünde düşmanlarınız
H1961 H8617 H6440 H0341

Kovalayan yokken savaştan kaçarcasına birbirlerinin üzerine yıkılacaklar. Düşmanlarınızın karşısında ayakta duramayacakınız.

38 וְאֶבְרַתֶּם וְאֶבְרַתֶּם וְאֶבְרַתֶּם
ve-yok-olacaksınız -de-milletlerde ve-yiyecek ve-yiyecek
H0006 H0398 H0853 H0776 H0341

Öteki ulusların arasında yok olacakınız. Düşman ülkeler sizi yutacak.

39 וְהִנְשֹׂאֲרִים בְּכֶם וְהִנְשֹׂאֲרִים
ve-kalanlar sizde ve-getirecekler -da-suçlarında
H7604 H4743 H5771 H0637 H0341 H0776

בְּעֹנֹתֵיכֶם בְּעֹנֹתֵיכֶם בְּעֹנֹתֵיכֶם
-da-suçlarında onlarla atalarının
H5771 H0854 H0001 H4743

Artakalanlarınız gerek kendi, gerekse atalarının suçlarından ötürüdüşman ülkelerde eriyip gidecekler.

אֲשֶׁר -yi	בְּמַעֲלָם -de-ihametlerinde H4604	אֲבֹתָם atalarının H0001	עֲוֹנוֹ suçunu- H5771	וְאֵת- ve--i H0853	עֲוֹנֵם suçlarını H5771	אֶת- -i H0853	וְהִתְנַדְּרוּ ve-itiraf-edecekler H3034
	בְּקָרִי: -de-düşmanlık H7147	עִמִּי benimle	הִלְכוּ yürüdüler H1980	אֲשֶׁר- -yi-	וְאֵף ve-ayrıca H0637	בִּי bana	מֵעַל-וִי ihamet-ettiler- H4603

‹‹ ‹Ama işledikleri suçları, atalarının suçlarını, bana karşı geldiklerini, ihanet ettiklerini itiraf eder

בְּאֶרֶץ -de-toprağında H0776	אֹתָם onları H0853	וְהִבֵּאתִי ve-getireceğim H0935	בְּקָרִי -de-düşmanlık H7147	עִמָּם onlarla	אֵלַי yürüyeceğim H3212	אֲנִי ben H0589	אֶף- ayrıca- H0637	41
	וְאֵז ve-o-zaman H6189	הָעֵרֶל sünnetsiz H6189	לְבָבָם kalpleri- H3824	יִכְנַע alçaltılacak H3665	אֵז o-zaman-	אוּ- veya-	אִיְבֵיהֶם düşmanlarının H0341	
				עֲוֹנֵם: suçlarını H5771	אֶת- -i H0853	יִרְצֵוּ memnun-kalacaklar H7521		

-bu yüzden onlara karşı çıkıp kendilerini düşman ülkelerine sürmüştüm- inadı bırakıp alçakgönüllü olur, suçlarının bedelini öderlerse,

יִצְחָק İshak H3327	בְּרִיתִי antlaşmamı- H1285	אֶת- -i H0853	וְאֵף ve-ayrıca- H0637	יַעֲקֹב Yakup H3290	בְּרִיתִי antlaşmamı- H1285	אֶת- -i H0853	וְזָכַרְתִּי ve-anımsayacağım H2142	42
אֲזָכֵר: anımsayacağım H2142	וְהֶאֱרַץ ve-toprağı H0776	אֲזָכֵר anımsayacağım H2142	אֲבְרָהָם İbrahim H0085	בְּרִיתִי antlaşmamı- H1285	אֶת- -i H0853	וְאֵף ve-ayrıca- H0637		

ben de Yakupla, İshakla, İbrahimle yaptığım antlaşmayı ve onlara söz verdiğim ülkeyi anımsayacağım.

בְּהִשְׁמָהּ -da-issizlaştırılmasında H8074	שַׁבָּתֹתֶיהָ şabatlarını H7676	אֶת- -i H0853	וְתִרְצֵן ve-memnun-kalacak H7521	מֵהֶם onlardan H1992	תֵּעֹזֵב birakılacak	וְהֶאֱרַץ ve-toprak H0776	43
בְּמִשְׁפָּטֵי -de-yasalarımı H4941	וּבִדְלוּ ve-dolayı H3282	דְּלוּ dolayı H3282	עֲוֹנֵם suçlarını H5771	אֶת- -i H0853	יִרְצֵוּ memnun-kalacaklar H7521	וְהֵם ve-onlar H1992	מֵהֶם onlardan H1992
			נַפְשָׁם: canları H5315	נִעְלָה tiksendi H1602	חֻקֹּתַי kurallarımı H2708	וְאֶת- ve--i H0853	מְאַסֹּוּ reddettiler

Ülke önce ıssız bırakılacak ve ıssız kaldığısürece Şabatların tadına varacak. Onlar da işledikleri suçların bedelini ödeyecekler; çünkü ilkelerimi reddettiler, kurallarımdan nefret ettiler.

לֹא- değil- H3808	אֲבִיָּהֶם düşmanlarının H0341	בְּאֶרֶץ -de-toprağında H0776	בְּהֵיוֹתָם -de-olmalarında H1961	זֶאת bu H2063	גַּם- ayrıca- H1571	וְאֵף- ve-yine-de- H0637	
אֲתָם onlarla H0854	בְּרִיתִי antlaşmamı H1285	לְהַפֵּר -e-bozmak H3615	לְכַלְתָּם -e-bitirmek H3615	נִשְׁלַחְתִּים tiksendim-onlardan H1602	וְלֹא- ve-değil- H3808	מֵאֲסֵתִים reddettim-onları	
				אֱלֹהֵיהֶם: Tanrıları H0430	יְהוָה Yahve H3068	אֲנִי ben H0589	כִּי çünkü

Bütün bunlara karşın, düşman ülkelerindeyken yine de onları reddetmeyecek, onlardan nefret etmeyeceğim. Böylece hepsini yok etmeyecek, kendileriyle yaptığım antlaşmayı bozmayacağım. Çünkü ben onların Tanrısı RAB'im.

מֵאֶרֶץ topraktan- H0776	אֲתָם onları H0853	הוֹצֵאתִי- çıkartım- H3318	אֲשֶׁר -yi H7223	רֵאשִׁימִים öncekilerin H7223	בְּרִית antlaşmasını- H1285	לָהֶם onlar-için H2142	וְנִכְרַתִּי ve-anımsayacağım H2142	45	
		יְהוָה: Yahve H3068	אֲנִי ben H0589	לְאֱלֹהִים -e-Tanrı H0430	לָהֶם onlara H1961	לְהֵיוֹת -e-olmak H1961	הַגּוֹיִם milletlerin H2142	לְעֵינַי -e-gözünde H2142	מִצְרַיִם Mısır H4714

Tanrıları olmak için öteki ulusların önünde Mısırdan çıkardığım atalarıyla yaptığım antlaşmayı onlar için anımsayacağım. RAB benim.› ›› ‹‹Sünnetsiz yüreklerini alçaltır››.

וּבֵין ve-arasında H0996	בֵּינֵנוּ arasında H0996	יְהוָה Yahve H3068	נָתַן verdi H5414	אֲשֶׁר -yi H5414	וְהַתּוֹרָה ve-öğretiler H8451	וְהַמִּשְׁפָּטִים ve-yasalar H4941	הַחֻקִּים kurallar H2706	אֵלֶּה bunlar H0428	46
		פ p H4872	מֹשֶׁה: Musa H4872	בְּיַד- -de-eliyle- H3027	סִינַי Sina H5514	בְּהַר -de-dağda H2022	יִשְׂרָאֵל İsrail H3478	בְּנֵי oğulları-	

RAB'bin Sina Dağı'nda Musa aracıiığıyla kendisiyle İsrail halkı arasına koyduğu kurallar, ilkeler, yasalar bunlardır.